

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 14 MEI 1959.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de universele auteursrechtconventie en van de bijgevoegde Protocollen, ondertekend te Genève, op 6 september 1952.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CROMMEN.

DAMES EN HEREN,

In de meeste landen bestaan sedert vele jaren wetten op de bescherming van de artistieke en letterkundige werken (in België door de wet van 22 maart 1886), wetgevingen, die het auteursrecht evenwel enkel op *nationaal plan* regelden.

De bescherming op *internationaal plan* kreeg een erkenning door de conventie van Bern (9 september 1886). Deze conventie werd in de loop der jaren ingevolge de ontwikkeling van de techniek verschillende malen herzien.

De wet van 26 juni 1951 was de laatste wijziging aan deze conventie. Het « Internationaal Verbond ter bescherming van het auteursrecht », dat uit de conventie van Bern is ontstaan, groepeerde in hoofdzaak een bepaald aantal *Europese* landen. De landen van Amerika hebben conventies en reglementeringen op het auteursrecht, waarvan sommige

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Struye, voorzitter; graaf d'Aspremont Lynden, Dekeyzer, De Winter, Gillon, Leynen, Moreau de Melen, Rassart en Crommen, verslaggever.

R. A 5479.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

181 (Zitting 1957-1958) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 14 MAI 1959.

Projet de loi portant approbation de la Convention universelle sur le droit d'auteur et des Protocoles annexes, signés à Genève, le 6 septembre 1952.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (1)
PAR M. CROMMEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans la plupart des pays, il existe, depuis de nombreuses années, des lois sur la protection des œuvres artistiques et littéraires (en Belgique, la loi du 22 mars 1886), mais celles-ci ne règlent le droit d'auteur que sur le *plan national*.

Le droit à la protection de ces œuvres sur le *plan international* a été reconnu par la Convention de Berne (9 septembre 1886). En raison du développement de la technique, cette Convention fut soumise à plusieurs révisions au cours des années écoulées.

Elle fut modifiée pour la dernière fois par la loi du 26 juin 1951. L'« Union internationale pour la protection du droit des auteurs », créée par la Convention de Berne, groupe un certain nombre de pays principalement *européens*. Les pays d'Amérique ont des conventions et des réglementations relatives au même objet, mais certaines reposent

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; le comte d'Aspremont Lynden, Dekeyzer, De Winter, Gillon, Leynen, Moreau de Melen, Rassart et Crommen, rapporteur.

R. A 5479.

Voir :

Document du Sénat :

181 (Session de 1957-1958) : Projet de loi.

essentieel verschillen van de principes, vastgesteld door de Conventie van Bern en die bekend staan onder de naam van «systeem van Washington».

Sedert jaren werd er naar gestreefd tussen beide «systemen» eenvormigheid te brengen. Een wereldconferentie, onder de auspiciën van de UNESCO, te Genève gehouden, leidde tot de ondertekening van de Universele conventie ter bescherming van het auteursrecht (6 september 1952) die door 36 van de 45 op de conferentie vertegenwoordigde staten werd ondertekend. België keurde de akte goed op 31 december 1952.

Deze Universele Conventie is in werking getreden op 16 september 1955. Ze is thans bekrachtigd door vier en twintig staten.

De bekrachtiging door België zal in niets afbreuk doen aan de bescherming van het auteursrecht in België, maar wel onze auteurs substantiële en onmiddellijke voordelen bezorgen in het buitenland.

De memorie van toelichting verstrekt dienaangaande bijzonderheden aan de hand van bepaalde artikelen der conventie.

De bekrachtiging van deze conventie, die sedert 1953 op zich laat wachten, mag niet langer uitgesteld worden. Het is trouwens een opmerking, die herhaaldelijk wordt gemaakt: het Departement van Buitenlandse Zaken onderwerpt de ratificering van internationale overeenkomsten veel te laat-tijdig aan het Parlement.

Artikel 13 zal bovendien België toelaten de conventie uit te breiden tot Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

De twee artikelen van het wetsontwerp, alsmede dit verslag zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. CROMMEN.

sur des principes essentiellement différents de ceux qui ont été consacrés par la Convention de Berne; ces principes sont connus sous le nom de «système de Washington».

Depuis plusieurs années, on s'est efforcé d'uniformiser les deux «systèmes». Une conférence mondiale, qui s'est réunie à Genève, sous les auspices de l'UNESCO, s'est clôturée par la signature de la Convention universelle pour la protection du droit d'auteur. C'est le 6 septembre 1952 que l'Acte fut adopté par 36 des 45 Etats représentés à la conférence. La Belgique le signa le 31 décembre 1952.

Cette Convention universelle est entrée en vigueur le 16 septembre 1955. Vingt-quatre Etats l'ont ratifiée jusqu'ici.

Sa ratification par la Belgique ne portera aucune atteinte à la protection du droit d'auteur dans notre pays; au contraire, les auteurs belges en retireront des avantages substantiels et immédiats à l'étranger.

L'exposé des motifs fournit des précisions à cet égard en se référant au texte de certains articles de la Convention.

La ratification de celle-ci, qui se fait attendre depuis 1953, ne peut être ajournée plus longtemps. D'ailleurs, c'est le cas d'observer, une fois encore, que le Département des Affaires Etrangères tarde beaucoup trop à soumettre les conventions internationales à la ratification du Parlement.

D'autre part, l'article 13 permettra à la Belgique d'étendre la Convention au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Les deux articles du projet de loi ainsi que le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. CROMMEN.